

## ***Session 12 Israel: Refined and Transformed (Zech. 13:7-14:21)***

### **제 12 장: 이스라엘의 연단과 변화 (슥 13:7-14:21)**

#### **I. OVERVIEW OF ZECHARIAH 12-14**

스가랴 12-14 장의 개요

- A. **Review:** In his final message (Zech. 12-14), Zechariah tells of Israel's great victories, horrific suffering, and world leadership. He gives details of how Jesus will save, refine, and transform Israel in the context of a global war (12:2-9; 14:2) and His physical return to earth (12:10; 14:3, 9).

**복습:** 스가랴의 마지막 메세지(슥 12-14)에서, 그는 이스라엘의 위대한 승리들, 참혹한 고난, 그리고 세계적 지도력에 대해 말하고 있다. 그는 예수님께서서 이스라엘을 세계적 전쟁의 맥락에서 어떻게 구원하고, 연단하여, 변화시키실지를 구체적으로 제시하고(12:2-9; 14:2) 주님의 육신이 이땅으로 재림하심도 구체적으로 제시한다( 12:10; 14:3,9)

- B. Zechariah 12 gives an overview of the events from a military and spiritual point of view. Zechariah 14 tells the story highlighting geographical changes and plagues on the disobedient. (The events are in chronological order in 12:1-13:6. Then the story is told again in 13:7-14:21).

스가랴 12 장은 군사적이고 영적인 관점에서 이 사건들에 대한 개요를 제공한다. 스가랴 14 장은 불순종으로 인한 지리학적인 변화와 재앙이 강조되는 이야기를 말하고 있다( 이 사건들은 12:1-13:6 에서 연대순으로 되어 있다. 그리고 나서 13:7-14:21 에서 다시 그 내용을 설명하고 있다.)

- C. The complete fulfillment of most of the events in these three chapters will occur at the time of Jesus' second coming. In Zechariah 12-14 the phrase "in that day" occurs 18 times indicating the end of the age (Zech. 12:3, 4, 6, 8 [2x], 9, 11; 13:1, 2, 4; 14:1, 4, 6, 8, 9, 13, 20, 21).

이 본문에서 일어나는 대부분의 사건들의 완전한 성취는 예수님의 재림때에 일어나게 될 것이다. 스가랴 12-14 장에서 18 번(슥 12:3,4,6,8(2 번),9,11; 13:1,2,4; 14:1,4,6,8,9,13,20,21)이나 언급된 "그날에"라는 구절은 마지막 때를 지칭하고 있다.

- D. Zechariah 14 brings millennial Jerusalem as Jesus' world capital into focus (14:6-21). This chapter is difficult for amillennialists to spiritualize. It demands a premillennial interpretation to make sense of the specific details that are given. Most of the details are impossible to spiritualize.

스가랴서: 마지막때에 대한 연구 - 마이크 비클

Session 12 Israel: Refined and Transformed (Zech. 13:7-14:21)

제 12 장: 이스라엘의 연단과 변화 (슌 13:7~14:21)

스가랴 14 장은 천년왕국의 예루살렘을 예수님의 세계 수도로서 초점을 맞추고 있다(14:6-21). 이 장은 무천년주의자들에게는 영적으로 해석하기에 어려움이 있다. 이 주어진 구체적인 세부사항들을 이해하기 위해서는 전천년적인 해석이 요구된다. 대부분의 세부사항들은 영적인 의미로 해석하기가 불가능하다.

## II. ISRAEL'S SUFFERING: THE REMNANT REFINED IN THE FIRE (13:7-14:2)

이스라엘의 고난 : 남은자들의 불속의 연단 (13:7-14:2)

- A. The Lord reveals part of His method in awakening Israel to receive salvation. Daniel spoke of persecution as part of God's end-time plan to prepare Israel to rule the earth with Him (Dan. 7:18-27). In this passage (13:8-9), the Lord forewarns Israel that her great destiny will include pain.

주님은 이스라엘이 구원을 받도록 일깨우시는 그분의 방법의 일부를 드러내신다. 다니엘이 말하기를 이스라엘이 하나님과 함께 이 땅을 다스리도록 준비케하시는 그분의 마지막때의 계획중의 일부가 박해라고 했다(단 7:18-27). 이 구절(13:8-9)에서, 주님은 이스라엘의 위대한 운명에 고통이 포함될 것이라고 미리 경고하신다.

- B. In this passage, we must recall the principle that Jesus will use the least severe means to bring the greatest number to Jesus at the deepest level of love without violating their free will.

이 구절에서, 우리가 반드시 상기해야 할 원리는 예수님께서 최소한의 수단을 사용하여 최다수의 사람들이 그들의 자유의지를 위배하지 않으면서 가장 깊은 단계의 사랑을 주께 드리게 할 것이다.

- C. The remnant of Israel will be refined through the fire unto salvation (13:7-9). This passage gives us insight into the siege of Jerusalem (12:2; 14:2) and into Jacob's trouble (Jer. 30:7).

이스라엘의 남은자들은 구원에 이르기까지 불로 연단되어질 것이다(13:7-9). 이 구절은 우리에게 예루살렘의 포위(12:2, 14:2)와 야곱의 환난(렘 30:7)에 대한 통찰력을 부여한다.

<sup>7</sup>*“Awake, O sword, against My Shepherd [Jesus], against the Man who is My Companion,” says the LORD of hosts. “Strike the Shepherd [Jesus], and the sheep will be scattered; then I will turn My hand against the little ones. <sup>8</sup>It shall come to pass in all the land,” says the LORD, “that two-thirds in it shall be cut off and die, but one-third shall be left in it: <sup>9</sup>I will bring the one-third through the fire, will refine them as silver is refined, and test them as gold is tested. They will call on My name, and I will answer them. I will say, ‘This is My people’; and each one will say, ‘The LORD is my God.’” (Zech. 13:7-9)*

스가랴서: 마지막때에 대한 연구 - 마이크 비클

Session 12 Israel: Refined and Transformed (Zech. 13:7-14:21)

제 12 장: 이스라엘의 연단과 변화 (슌 13:7~14:21)

<sup>7</sup>만군의 여호와가 말하노라 칼아 깨어서 내 목자, 내 짝 된 자를 치라 목자를 치면 양이 흩어지려니와 작은 자들 위에는 내가 내 손을 드리우리라. <sup>8</sup>여호와가 말하노라 이 온 땅에서 삼분의 이는 멸절하고 삼분의 일은 거기 남으리니 내가 그 삼분의 일을 불가운데 던져 은같이 연단하며 금같이 시험할 것이라 <sup>9</sup>그들이 내 이름을 부르리니 내가 들을 것이며 나는 말하기를 이는 내 백성이라 할 것이요 그들은 말하기를 여호와는 내 하나님이시라 하리라(슌 13:7-9).

- D. Zechariah returned to the theme of the shepherd that God sent to Israel, as seen in Zechariah 11. This begins a new section. The Spirit turned Zechariah’s attention from the false prophets (13:3-6) to the true prophet (13:7) who was wounded in the house of His friends (Israel).

스가랴는 11 장에서 본 바 있는, 하나님께서 이스라엘에게 보낸 목자의 주제로 돌아갔다. 여기서 새로운 부분이 시작된다. 성령께서 스가랴의 관심을 거짓 선지자들(13:3-6)로부터 그의 친구들의 집(이스라엘)에서 상함을 받은 참 선지자(13:7)로 전환시키신다.

- E. ***Awake, O sword:*** The sword is personified, then called to awake from a deep sleep to execute God’s justice in killing the Messiah. The Father awakened His sword against His Son at the cross. Jesus is qualified, by His being deeply acquainted with suffering, to oversee Israel’s suffering. No one can say that Jesus does not understand suffering. Jesus understands what Israel will go through since He knows what it means to be struck by the Father’s sword.

**칼아 깨어라 :** 칼이 의인화되어서, 메시아를 죽인 것에 대한 하나님의 정의를 실행하기 위해 깊은 잠에서 깨우도록 부르고 있다. 하나님 아버지는 자신의 칼을 일으켜 십자가상의 자신의 아들을 찌르게 하셨다. 예수님은 직접 고통에 깊이 접하심으로써, 이스라엘의 고통을 감독하는 권한을 부여 받으셨다. 그 어느 누구도 예수님께서 고통을 이해하지 못한다고 말할 수 없다. 예수님은 하나님 아버지의 칼에 의해 찔림을 받는다는 것이 무엇을 의미하는지를 아시기 때문에, 이스라엘이 무엇을 겪어야 할지를 이해하신다.

1. The sword is a common figure of death. Zechariah is not seeking to describe the way in which Jesus died—crucifixion.

칼은 일반적으로 사망의 형상화이다. 스가랴가 예수님이 죽으신 방법-십자가-를 묘사하려고 시도하는 것은 아니다.

2. The worthless shepherd (Antichrist) was struck by God (11:17), but here it is the good shepherd who is struck.

우매한 목자(적그리스도)를 하나님이 찌르셨는데(11:17), 그러나 여기에 찔림 당하신 선한 목자도 있다.

스가랴서: 마지막때에 대한 연구 - 마이크 비클

Session 12 Israel: Refined and Transformed (Zech. 13:7-14:21)

제 12 장: 이스라엘의 연단과 변화 (슌 13:7~14:21)

3. The killing of the Messiah was seen as an act of man (12:10-14), but also as an act of God (13:7) What probably greatly perplexed Zechariah was that God Himself struck the good shepherd (Isa. 53:10; Acts 2:23; Rom. 8:32), and yet Israel pierced Him (12:10).

메시야의 죽음이 사람이 한 일로 보여져 왔지만(12:10-14), 또한 하나님께서 하신 일이기도 하다(13:7). 아마도 스가랴를 가장 당혹하게 만들었던 것은 하나님 자신이 그 선한 목자를 치셨는데(사 53:10; 행 2:23; 롬 8:32), 그런데도 여전히 이스라엘도 그분을 찔렀다는 것이다(12:10).

- F. Jesus is called my God, “My Shepherd,” “the Man,” and “My Companion” (13:7). In these three descriptions we see the great mystery of the incarnation—God in the flesh (1 Tim. 3:16). Here we see the glorious truth of the dual nature of the Messiah—fully God and fully man.

예수님은 나의 하나님, “나의 목자” “사람” 그리고 “내 동반자”(13:7)이라고 불리워졌다. 이 세가지 묘사들을 통해 우리는 성육신의 위대한 신비-육신의 하나님(딤후 3:16)을 보게 된다. 여기서 우리는 메시야의 이중성-완전한 하나님이자 완전한 사람-에 대한 영광스러운 진리를 목도한다.

1. ***My Shepherd:*** The Father called Jesus, “My Shepherd” because He was the Father’s choice to be the Messiah—“the Shepherd of Israel,” and His representative to Israel. The Shepherd whom the sword is to smite is the Messiah.

나의 목자 : 하나님 아버지께서 예수님을 “나의 목자”라고 부르셨던 것은 그분이야말로 메시야-“이스라엘의 목자”, 그리고 이스라엘의 대표자로 하나님 아버지께서 선택하신 분이시기 때문이다. 칼이 강타했던 그 목자가 바로 메시야인 것이다.

2. ***The Man who is My Companion:*** The unique relationship of Jesus to the Father is seen here. Jesus is described as One in close relationship and kinship to Father; the One who shares the divine nature because He is equal to God; the One whom God called “My Shepherd.” Jesus was accused of blasphemy, of claiming to be “equal with God,” or Jehovah’s very Companion.

내 동반자 된 자: 예수님의 아버지 하나님과의 특별한 관계를 여기서 보게 된다. 예수님은 아버지 하나님과 가족이면서 친밀한 관계를 가진 한 분으로 묘사되고 있다; 하나님과 동등하시기 때문에 신성한 본성을 나누는 한분; 하나님이 “나의 목자”라고 부르신 한 분이신 예수님은 “하나님과 동등됨”, 또는 여호와와의 동반자라고 선언하심으로 인해 신성모독으로 참소당하셨다.

스가랴서: 마지막때에 대한 연구 - 마이크 비클

Session 12 Israel: Refined and Transformed (Zech. 13:7-14:21)

제 12 장: 이스라엘의 연단과 변화 (슥 13:7~14:21)

- G. ***The sheep will be scattered:*** The immediate result of striking the Shepherd is that “the sheep of Israel were scattered as Zechariah had predicted earlier (11:6, 9, 10). Jesus also predicted the scattering of the Jews into all the nations *until* the times of the Gentiles were fulfilled, which will happen when He returns (Lk. 19:41-44; 21:24). Jesus also quoted this verse in relationship to the scattering of His beloved disciples (Mt. 26:31, 56; Mk 14:27, 50)

**양이 흩어지려니와 :** 목자를 친 즉각적인 결과로 스가랴가 미리 예견했던 대로(11:6,9,10) “이스라엘의 양들”이 흩어졌다(11:6,9,10). 예수님은 또한 그의 재림때에 이루어지게 될 이방인들의 때가 차기까지 유대인들이 모든 열방으로 흩어지게 될 것을 예견하셨다(눅 19:41-44;21:24). 예수님은 또한 그의 사랑하는 제자들의 흩어짐과 관련하여 이 구절을 인용하셨다(마 26:31, 56; 막 14:27,50).

<sup>24</sup>“***They will fall by the edge of the sword, and be led away captive into all nations. And Jerusalem will be trampled by Gentiles until the times of the Gentiles are fulfilled.***” (Lk. 21:24)

<sup>24</sup>저희가 칼날에 죽임을 당하며 모든 이방에 사로잡혀 가겠고 예루살렘은 이방인의 때가 차기까지 이방인들에게 밟히리라 (눅 21:24)

- H. ***I will turn My hand against the little ones:*** This can be taken as a positive or a negative depending on how one translates and interprets “turn My hand against.” Some translate it as I will turn My hand “back upon” the little ones, indicating His favor, not His displeasure.

**작은 자들 위에는 내가 내 손을 드리우리라:** 이것은 “내 손을 드리우리라”를 어떻게 번역하고 해석하는지에 따라 긍정적일 수도 있고 부정적이 될 수도 있다. 일부는 작은자들에게 “돌아 보아” 내손을 드리운다로 번역하고 있는데, 이것은 그분의 불쾌감이 아닌 그분의 호의를 나타낸다.

<sup>7</sup>“***The sheep will be scattered; then I will turn My hand against the little ones.***” (Zech. 13:7)

<sup>7</sup>“양이 흩어지려니와 작은 자들 위에는 내가 내 손을 드리우리라”(슥 13:7)

- I. In using the positive interpretation, the “little ones” are seen as the “humble ones” (or those who make themselves little), in a way that is similar to the poor of the flock (11:7, 11), who speak of the godly remnant. These are like “the poor of the flock” (11: 7), the righteous oppressed from the godless majority. The message here is that God will always have a remnant in Israel that He shows favor to, even in the long dark years of the dispersion. Jesus spoke of the godly remnant when quoting this passage in reference to His disciples (Mt. 26:31-32; Mk. 14:27-28; Jn. 16:32).

긍정적인 해석을 사용하면, “작은 자들”은 “겸손한 이들”(또는 자신들을 작게 만든 사람들)로 볼 수 있는데, 이 면에서 보면 경건한 남은자들을 지칭하는 가련한 양(11:7,11)과 근접한 의미이다. 이들은 “가련한 양”(11:7)처럼, 사악한 다수로부터 억압당하는 정의로운 사람들이다. 여기서의 메세지는 하나님께서 항상 호의를 보여주실 이스라엘의 남은

스가랴서: 마지막때에 대한 연구 - 마이크 비클

Session 12 Israel: Refined and Transformed (Zech. 13:7-14:21)

제 12 장: 이스라엘의 연단과 변화 (슌 13:7~14:21)

자들은 비록 뿔뿔히 흩어져 있는 길고도 암울한 시기에 도 있을 것이라는 것이다. 예수님은 제자들에게 이 구절을 인용하면서 경건한 남은자들에 대해 말씀하셨다(마 26:31-32; 막 14:27-28; 요 16:32).

<sup>31</sup> Jesus said to them, “All of you will be made to stumble because of Me this night, for it is written: ‘I will strike the Shepherd, and the sheep of the flock will be scattered.’<sup>32</sup>” But after I have been raised, I will go before you to Galilee.” (Mt. 26:31-32)

<sup>31</sup> 때에 예수께서 제자들에게 이르시되 오늘 밤에 너희가 다 나를 버리리라. 기록된 바 내가 목자를 치리니 양의 떼가 흩어지리라 하였느니라.<sup>32</sup> 그러나 내가 살아난 후에 너희보다 먼저 갈릴리로 가리라 (마 26:31-32)

- J. **One-third:** The Lord promised to bring one-third of the nation of Israel through the fire unto salvation. This will be the largest number of Jews coming to Jesus in all history, possibly surpassing six million new believers (based on there being about 18 millions Jews worldwide). Malachi 3:1-6 develops this same theme of Israel being refined like silver in the end times.

**삼분의 일:** 주님은 이스라엘 민족의 삼분의 일을 불 가운데 던져 구원에 이르게 하시겠다고 약속하셨다. 이것은 모든 역사상 예수님께로 나아오는 최다수의 유대인들이 될 것이고, 아마도 600 만명이 넘는 새로운 신자들(전세계적으로 1800 만명의 유대인의 숫자를 감안할때)이 된다. 말라기 3:16 에서는 이스라엘이 마지막 때에 은같이 연단되어질 것이라고 같은 주제를 발전시키고 있다.

<sup>8</sup> “It shall come to pass in all the land,” says the LORD, “that two-thirds in it shall be cut off and die, but one-third shall be left in it: <sup>9</sup> “I will bring the one-third through the fire, will refine them as silver is refined, and test them as gold is tested. They will call on My name, and I will answer them. I will say, ‘This is My people’; and each one will say, ‘The LORD is my God.’” (Zech. 13:8-9)

<sup>8</sup> 여호와가 말하노라 이 온 땅에서 삼분의 이는 멸망하고 삼분의 일은 거기 남으리니 내가 그 삼분의 일을 불 가운데에 던져 은 같이 연단하며 금 같이 시험할 것이라 그들이 내 이름을 부르리니 내가 들을 것이며 나는 말하기를 이는 내 백성이라 할 것이요 그들은 말하기를 여호와는 내 하나님이라 하리라 (슌 13:8-9).

- K. **Two-thirds will die:** In the great tragedy of 70 AD, when Rome destroyed the city of Jerusalem, over one million Jewish people were killed. Sixty years after the destruction of Jerusalem, a similar tragedy occurred: under the leadership of the false Messiah named Bar Kochba over a half a million Jews died. This prophecy will have its ultimate fulfillment in the generation in which the Lord returns, when one-third of the nation will be born-again worshipers of Jesus.

스가랴서: 마지막때에 대한 연구 - 마이크 비클

Session 12 Israel: Refined and Transformed (Zech. 13:7-14:21)

제 12 장: 이스라엘의 연단과 변화 (슌 13:7~14:21)

삼분의 이가 죽게 될 것이다. 주후 70 년의 대참사로, 로마가 예루살렘성을 파괴시킬 때 100 만이상의 유대인이 살해되었다. 예루살렘의 몰락 60 년후에, 비슷한 비극이 일어났다: 바 코크바(Bar Cochba)라고 불렸던 거짓 메시아의 지도력 아래 50 만명이 넘는 유대인들이 죽임을 당했다. 이 예언은 이스라엘 민족의 삼분의 일이 거듭난 예수님의 예배자가 될 때 주님이 재림하시는 세대에서 궁극적으로 성취될 것이다.

L. Jerusalem will be temporarily captured and half its people will be taken captive (Zech. 14:1-2).

예루살렘은 일시적으로 함락될 것이고, 백성의 절반은 포로로 잡혀가게 될 것이다(슌 14:1-2)

*<sup>1</sup>Behold, the day of the LORD is coming, and your spoil will be divided in your midst. <sup>2</sup>For I will gather all the nations to battle against Jerusalem; the city shall be taken, the houses rifled, and the women ravished. Half of the city shall go into captivity, but the remnant of the people shall not be cut off from the city. (Zech. 14:1-2)*

<sup>1</sup>여호와와 날이 이르리라 그 날에 네 재물이 약탈되어 네 가운데에서 나누이리라 <sup>2</sup>내가 이방 나라들을 모아 예루살렘과 싸우게 하리니 성읍이 함락되며 가옥이 약탈되며 부녀가 욕을 당하며 성읍 백성이 절반이나 사로잡혀 가려니와 남은 백성은 성읍에서 끊어지지 아니하리라 (슌 14:1-2)

1. ***The day of the LORD:*** The long awaited Day has arrived—the day set apart to show the nations God’s majestic power as He destroys His enemies and saves His people.

여호와와 날: 오래동안 고대해왔던 그 날이 다가왔다-그날은 하나님께서 그의 적들을 멸망시키고 그의 백성을 구함으로써 그분의 장엄한 힘을 열방가운데 드러내시기 위해 정해진 날이다.

2. ***Spoil divided in your midst:*** Israel’s spoil will be divided by the Gentiles who are attacking the city, because they do not understand what is about to come. The events of Zechariah 12:4-9 take place after the spoil is taken by the Gentiles.

약탈된 재물이 너의 중에서 나누어졌다: 이스라엘의 약탈품은 그 도시를 침략하는 이방인들에 의해 나누어질 것인데, 그들은 앞으로 일어날 일이 무엇인지 이해하지 못하게 때문이다. 스가랴 12:4-9 의 사건들은 이방인들에 의해 전리품들이 취해진 후에 일어나는 일들이다.

스가랴서: 마지막때에 대한 연구 - 마이크 비클

Session 12 Israel: Refined and Transformed (Zech. 13:7-14:21)

제 12 장: 이스라엘의 연단과 변화 (슌 13:7~14:21)

3. ***The city is captured:*** Jerusalem shall temporarily be captured by the Antichrist's armies. Half of Jerusalem shall go into captivity, but the remnant of the people shall not be cut off from the city. About 600,000 Jews currently live in Jerusalem. The city temporarily being taken creates the context in which Jesus delivers Israel.

성읍은 함락되었다: 예루살렘은 일시적으로 적그리스도의 군대에 의해 함락될 것이다. 예루살렘 인구의 반이 포로로 사로 잡혀갈 것이지만, 남은 백성은 성읍에서 끊어 지지 않을 것이다. 현재 60 만명의 유대인들이 예루살렘에 살고 있다. 그 도시는 예수님이 이스라엘을 구속하시는 정황을 만들기 위해 일시적으로 함락되어질 것이다.

### III. JESUS RETURNS AS KING: JERUSALEM IS HIS CAPITAL CITY (14:3-21)

왕으로 재림하시는 예수님: 예루살렘은 그분의 수도이다 (14:3-21)

- A. Jesus will return as the king of Israel to deliver her from her enemies (Zech. 14:3-5). This is the point where the surprising events prophesied in Zechariah 12:4-10 take place. The mourning will spread from Israel (12:10) to the Gentiles armies camped around Jerusalem.

예수님은 이스라엘의 적들로부터 그들을 구원하기 위해 이스라엘의 왕으로서 재림하실 것이다 (슌 14:3-5). 이것이 스가랴 12:4-10 에서 일어날 것으로 예언된 놀라운 사건들의 요점이다. 애통함이 이스라엘 (12:10)로부터 예루살렘 주변에 진친 이방인의 군대로 퍼져나갈 것이다.

<sup>3</sup>*Then the LORD will go forth and fight against those nations, as He fights in the day of battle.*

<sup>4</sup>*And in that day His feet will stand on the Mount of Olives...And the Mount of Olives shall be split in two, from east to west, making a very large valley; half of the mountain shall move toward the north and half of it toward the south. <sup>5</sup>Then you shall flee through My mountain valley, for the mountain valley shall reach to Azal. Yes, you shall flee as you fled from the earthquake in the days of Uzziah...The LORD my God will come, and all the saints with You. (Zech. 14:3-5)*

<sup>3</sup>그 때에 여호와께서 나가사 그 이방 나라들을 치시되 이왕의 전쟁 날에 싸운 것 같이 하시리라 <sup>4</sup>그 날에 그의 발이 예루살렘 앞 곧 동쪽 감람 산에 서실 것이요 감람 산은 그 한 가운데가 동서로 갈라져 매우 큰 골짜기가 되어서 산 절반은 북으로, 절반은 남으로 옮기고 <sup>5</sup>그 산 골짜기는 아셀까지 이를지라 너희가 그의 산 골짜기로 도망하되 유다 왕 웃시야 때에 지진을 피하여 도망하던 것 같이 하리라 나의 하나님 여호와께서 임하실 것이요 모든 거룩한 자들이 주와 함께 하리라 (슌 14:3-5)

1. ***The Lord will fight:*** He will show Himself as the divine warrior who was seen at the exodus (Ex. 14:13-14; Josh. 10:14; 23:3; Judg. 4:15; 2 Chr. 20:15)

여호와께서 싸우실 것이다: 그분은 출애굽기에서 보여주신 신성한 전사의 모습으로 자신을 나타내실 것이다(출 14:13-14; 수 10:14; 23:3; 삿 4:15; 대하 20:15).



스가랴서: 마지막때에 대한 연구 - 마이크 비클

Session 12 Israel: Refined and Transformed (Zech. 13:7-14:21)

제 12 장: 이스라엘의 연단과 변화 (슌 13:7~14:21)

2. ***You shall flee:*** The Jews in Jerusalem will escape through this newly created valley. They will flee with panic, as in an earthquake. When Jesus prophesied about mountains moving, He was standing at the Mount of Olives, perhaps pointing at it (Mark 11:1, 23).

**너는 도망하여야 한다:** 예루살렘에 있는 유대인들은 이 새로이 만들어진 골짜기를 통해 탈출하게 될 것이다. 그들은 지진이 난 것처럼, 극심한 공황상태로 도망갈 것이다. 예수님이 산들이 움직이는 것에 대해 예언하셨을때, 어쩌면 주님은 감람산에 서신 이것을 지적하셨을 수도 있을것이다 (막 11:1,23).

3. ***My mountain valley:*** God calls this mountain valley His because He formed it by an act of His power in a way that will be parallel to dividing the Red Sea (Ex. 14:22). The Lord will split this mountain so that half of it moves to the north and the other half to the south, creating a vast east-west valley. The valley will reach “as far” as Azel some distance east of Jerusalem (it is unknown where Azel is).

**나의 산 골짜기:** 하나님은 이 산 골짜기를 자신의 것이라고 부르셨는데, 이것은 그분이 홍해를 가르신 것(출 14:22)과 필적할 수 있는 방법으로 그의 힘있는 행동을 취하여 그것을 지으셨기 때문이다. 주님은 이 산을 가르셔서 이 산의 반이 북쪽으로, 다른 반은 남쪽으로 움직여 거대한 동서 골짜기를 창조하실 것이다. 그 골짜기는 예루살렘의 동쪽에서 좀 “떨어진” 아셀까지 도달하게 될 것이다(아셀이 어디인지는 알려져있지 않다).

- B. Jesus’ kingship will be announced by miracles of darkness, light, and living water (14:6-8). Zechariah describes Jerusalem as the new capital of the world and the epicenter from which “garden-of-Eden-type blessings” will spread progressively to the whole world in the Millennium. He highlights two issues—the healing waters and the mysterious light at night (Isa. 4:5; 30:26).

예수님의 왕위는 흑암, 빛, 생수의 기적들에 의해 알려질 것이다(14:6-8). 스가랴는 예루살렘을 세계의 천년왕국에서 세계의 새로운 수도이자, “에덴동산과 같은류의 축복”을 전 세계로 점진적으로 퍼뜨릴 진원지로서 묘사하고 있다. 그는 두가지 쟁점-생수와 신비한 밤의 빛-을 강조하고 있다(사 4:5; 30:26).

***6It shall come to pass in that day that there will be no light; the lights will diminish. 7It shall be one [unique] day which is known to the LORD—neither day nor night. But at evening time it shall happen that it will be light. 8In that day it shall be that living waters shall flow from Jerusalem, half of them toward the eastern sea [Dead Sea] and half of them toward the western sea [Mediterranean Sea]; in both summer and winter it shall occur. (Zech. 14:6-8)***

**6그 날에는 빛이 없겠고 광명한 것들이 떠날 것이라 여호와께서 아시는 한 날[독특한]이 있으리니 낮도 아니요 밤도 아니라 어두워 갈 때에 빛이 있으리로다 그 날에 생수가 예루살렘에서 솟아나서 절반은 동해[사해]로, 절반은 서해[지중해]로 흐를 것이라 여름에도 겨울에도 그러하리라 (슌 14:6-8)**

1. **No light:** It will be a day of gloom with utter darkness. Darkness shall come on the Antichrist's global empire (Rev. 16:10). The light of the sun, moon, and stars will be darkened (Isa. 13:10; Joel 2:10, 31; 3:15; Mt. 24:29; Mk. 13:24; Lk. 21:25; Acts 2:19-20)

**빛이 없겠고:** 그 날은 완전한 암흑으로 암울한 날이 될 것이다. 어둠은 적그리스도의 전 세계적 제국에 임할 것이다(계 16:10). 해, 달, 그리고 별들의 빛이 어두워질 것이다(사 13:10; 율 2:10, 31; 3:15; 마 24:29; 눅 21:25; 행 2:19-10)

<sup>29</sup>“**Immediately after the tribulation of those days the sun will be darkened, and the moon will not give its light; the stars will fall from heaven, and the powers of the heavens will be shaken.**” (Mt. 24:29)

<sup>29</sup> 그날 환난 후에 즉시 해가 어두워지며 달이 빛을 내지 아니하며 별들이 하늘에서 떨어지며 하늘의 권능들이 흔들리리라 (마 24:29)

<sup>10</sup>...**the throne of the Beast, and his kingdom became full of darkness...** (Rev. 16:10)

<sup>10</sup>...짐승의 왕좌에 쏘으니 그 나라가 곧 어두워지며... (계 16:10)

2. **One day:** Then it will suddenly be illuminated in the evening in a very unique way that only God can understand (14:7). This unique and mysterious light will introduce God's new order for the created order (sun, moon, topography, animals, vegetation, etc.).

**한 날:** 그런후 갑자기 어두워져 갈때에 오직 하나님만이 이해하실수 있는 독특한 방법에 의해서 빛이 비추어질 것이다. 이 유일무이하고 신비스런 빛이 창조물의 질서(해, 달, 지형, 동물, 식물 등)에 대한 하나님의 새로운 질서를 도입하게 될 것이다.

3. **Living water:** A river with supernatural healing properties will flow out of the temple (14:8). Ezekiel saw this same river (Ezek. 47:1-12). Its waters will flow east to the Dead Sea and west into the Mediterranean Sea (Ps. 46:4; 65:9). It will flow from the temple even in the summer when most streams in Israel dry up and in the winter when it is cold.

**생수:** 초자연적인 치료 요소를 가진 강이 성전으로부터 흘러넘치게 될 것이다(14:8) 에스겔도 이 동일한 강을 보았다 (겔 47:1-12). 이물결은 동쪽으로는 사해까지 그리고 서쪽으로는 지중해까지 흘러갈 것이다(시 46:4; 65:9). 성전으로부터 흐르는 이 물줄기는 심지어 이스라엘의 대부분의 수원이 마르는 여름철에, 그리고 추운 겨울철에도 흘러넘칠 것이다.

스가랴서: 마지막때에 대한 연구 - 마이크 비클

Session 12 Israel: Refined and Transformed (Zech. 13:7-14:21)

제 12 장: 이스라엘의 연단과 변화 (슌 13:7~14:21)

- C. Jesus will reign from Jerusalem as the King of kings over all the earth (14:9; Rev. 19:16). All the kings of the earth will worship and serve Him (Ps. 72:11; 102:15; 138:4; 148:11; Mal. 1:11). He shall be one, which means that Jesus will be the only one acknowledged as God in the earth.

예수님은 천하의 왕중의 왕으로서 예루살렘으로부터 통치하실 것이다(14:9; 계 19:16). 이땅의 모든 왕들이 주님을 예배하고 섬기게 될 것이다(시 72:11; 102:15; 138:4; 148:11; 말 1:11). 예수님이 홀로 한 분이 되리니, 예수님만이 오직 이 땅위에 유일한 신으로 인정받으시게 될 것이다.

<sup>9</sup>*The LORD shall be King over all the earth. In that day it shall be—“The LORD is one,” and His name one. (Zech. 14:9)*

9 여호와께서 천하의 왕이 되시리니 그 날에는 여호와께서 홀로 한 분이실 것이요 그의 이름이 홀로 하나이실 것이라 (슌 14:9)

<sup>17</sup>*At that time Jerusalem shall be called The Throne of the LORD, and all the nations shall be gathered to it, to the name of the LORD, to Jerusalem. (Jer. 3:17)*

<sup>17</sup>그 때에 예루살렘이 그들에게 여호와의 보좌라 일컬음이 되며 모든 백성이 그리로 모이리니 곧 여호와의 이름으로 말미암아 예루살렘에 (렘 3:17)

#### IV. THE CITY OF THE GREAT KING (14:10)

위대한 왕의 도성 (14:10)

- A. The topography of Jesus’ global capital city will be drastically changed (14:10-11). The whole region will be greatly altered. It will both be leveled and raised, or elevated, to a height that surpasses all the other mountains. An earthquake will bring these topographical changes.

예수님의 세계 수도의 지형은 극적으로 변화될 것이다 (14:10-11) 전 지역이 크게 변형될 것이다. 이곳은 평평하게 되어 높여지던지, 상승되든지 하여 다른 모든 산들보다 높이가 능가하게 될 것이다. 지진이 이러한 지형변화를 가져올 것이다.

<sup>10</sup>*All the land shall be turned into a plain from Geba [northern Judah] to Rimmon south of Jerusalem [southern Judah]. Jerusalem shall be raised up and inhabited in her place from Benjamin’s Gate [north wall] to the place of the First Gate [north-east corner] and the Corner Gate [north-west corner], and from the Tower of Hananeel [north wall] to the king’s winepresses [south wall]. <sup>11</sup>*The people shall dwell in it; and no longer shall there be utter destruction, but Jerusalem shall be safely inhabited. (Zech. 14:10-11)**

<sup>10</sup>온 땅이 아라바 같이 (평평하게 - 역주) 되되 게바 [북유다]에서 예루살렘 남쪽 립몬 [남유다]까지 이를 것이며 예루살렘이 높이 들려 그 본처에 있으리니 베냐민 문 [북쪽벽]에서부터 첫 문 자리 [북동 모퉁이]와 성 모퉁이 문 [북서모퉁이]까지 또 하나넬 망대 [북쪽벽]에서부터 왕의 포도주 짜는 곳 [남쪽벽]까지라 <sup>11</sup>사람이 그 가운데에 살며 다시는 저주가 있지 아니하리니 예루살렘이 평안히 서리로다 (슌 14:10-11)

스가랴서: 마지막때에 대한 연구 - 마이크 비클

Session 12 Israel: Refined and Transformed (Zech. 13:7-14:21)

제 12 장: 이스라엘의 연단과 변화 (슌 13:7~14:21)

1. ***A plain:*** Jerusalem and the land around it will become as flat as a plain, while the whole area will be physically elevated to make it the perfect place to establish the world capital. The prophets (Isaiah, Micah, and Ezekiel) prophesied that in last days the Lord's house would be established on the top of the mountains, and exalted above the hills.

**평지:** 전 지역이 세계의 수도를 설립하기 위한 완벽한 장소로 만들어지기 위해 물리적으로 상승되는 동안에 예루살렘과 그 주변의 땅은 평지처럼 평평해질 것이다. 선지자들(이사야, 미가, 에스겔)이 마지막 날에 여호와의 전이 산꼭대기에 굳게 설 것이고, 모든 작은 산위에 뛰어나게 될 것을 예언한바 있다.

***2 In the latter days the mountain of the LORD's house [the temple] shall be established on the top of the mountains, and shall be exalted above the hills.... (Isa. 2:2)***

<sup>2</sup>말일에 여호와의 전의 산이 모든 산 꼭대기에 굳게 설 것이요 모든 작은 산 위에 뛰어나리니 만방이 그리로 모여들 것이라 (사 2:2)

2. Baron claims that the sites mentioned were on the east, west, north, and south sides of Jerusalem. The gates and towers named cannot be identified with certainty. Geba was six miles north of Jerusalem, Rimmon was 35 miles southwest of Jerusalem.

바론은 이 언급된 장소들이 예루살렘의 동, 서, 북, 남에 있다고 주장한다. 문들과 망대들의 이름은 확실하게 식별할 수는 없다. 게바는 예루살렘에서 6 마일 북쪽이었고, 림몬은 예루살렘의 35 마일 남서쪽이었다.

3. ***No longer destruction:*** Jerusalem has endured 36 wars and 20 sieges and blockades. No city has suffered more destruction in its history than Jerusalem. It has been invaded over 50 times, conquered 20 times, reduced to rubble 17 times, and rebuilt 18 times.

**다시는 저주가 없으며:** 예루살렘은 36 번의 전쟁과 20 번의 함락과 봉쇄를 견뎌내었다. 역사상 어떤 도시도 예루살렘보다 많은 파괴로 고통받은 도시는 없다. 50 번이상의 침략과, 20 번의 정복, 17 번이나 돌무더기로 무너졌으며, 18 번 재건축을 겪었다.

- B. The Lord will bring total destruction to Israel's enemies (14:12-15). Zechariah here elaborates on the promise that Jerusalem will be safe (14:11). Jesus is zealous to stop anyone from ever disrupting the peace of Jerusalem. Chronologically, these verses describe what follows verses 3-8. The Lord will destroy the enemy by using four different means: plague (14:12), panic (14:13), fear-crazed Gentiles turning against each other (14:13), and anointed Israeli soldiers (14a).

스가랴서: 마지막때에 대한 연구 - 마이크 비클

Session 12 Israel: Refined and Transformed (Zech. 13:7-14:21)

제 12 장: 이스라엘의 연단과 변화 (슌 13:7~14:21)

주님은 이스라엘의 적들의 완전한 파멸을 가져오실 것이다(14:12-15). 스가랴는 여기서 예루살렘이 평안하게 될것에 대한 약속을 설명하고 있다(14:11). 예수님은 예루살렘의 평화를 방해해 왔던 어떤 사람도 멈추게 할만한 열심이 있으시다. 연대기적으로 이 구절들은 3-8 절에 따라서 일어나는 일들을 묘사한다. 여호와와 네 가지 다른 방법들을 도구로 사용하여 적들을 파멸 시키실 것이다; 재앙 (14:12); 공황 (14:3); 두려움에 날뛰며 서로를 대항하여 돌아서는 이방인들 (14:13), 그리고 기름부음받은 이스라엘 군인들 (14 절 전반)을 도구로 하여 적들을 파멸하실 것이다.

<sup>12</sup>*This shall be the plague with which the LORD will strike all the people who fought against Jerusalem: their flesh shall dissolve while they stand on their feet, their eyes shall dissolve in their sockets, and their tongues shall dissolve in their mouths...* <sup>13</sup>*In that day a great panic from the LORD will be among them. Everyone will...raise his hand against his neighbor's hand;* <sup>14</sup>*Judah also will fight at Jerusalem. And the wealth of all the surrounding nations shall be gathered together: gold, silver, and apparel in great abundance.* <sup>15</sup>*Such also shall be the plague on the horse and the mule, on the camel and the donkey... (Zech. 14:12-15)*

<sup>12</sup> 예루살렘을 친 모든 백성에게 여호와께서 내리실 재앙은 이러하니 곧 섰을 때에 그들의 살이 썩으며 그들의 눈동자가 눈구멍 속에서 썩으며 그들의 혀가 입 속에서 썩을 것이요 <sup>13</sup> 그 날에 여호와께서 그들을 크게 요란하게 하시리니 피차 손으로 붙잡으며 피차 손을 들어 칠 것이며 <sup>14</sup> 유다도 예루살렘에서 싸우리니 이 때에 사방에 있는 이방 나라들의 보화 곧 금은과 의복이 심히 많이 모여질 것이요 <sup>15</sup> 또 말과 노새와 낙타와 나귀와 그 진에 있는 모든 가축에게 미칠 재앙도 그 재앙과 같으리라(슌 14:12-15)

1. **All the people:** The Lord will pay back each individual person who fought against Jerusalem, stole its goods, raped its women, and took captive its citizens (14:1-2)

**모든 백성:** 주님은 예루살렘을 대항하여 싸우고, 물건을 약탈하고, 여인들을 강간하며, 시민들을 포로로 잡아간 모든 개개인에게 보복하실 것이다(14:1-2)

2. **Plague:** The flesh, eyes, and tongues of the enemy soldiers will dissolve even as they stand there on their feet (14:12). The plague will kill many of their animals (14:15).

**재앙:** 적군들이 스스로의 발로 서있을때 조차도 그들의 살, 눈들, 그리고 혀들이 썩게 될 것이다(14:12). 재앙은 그들의 많은 동물들을 죽일것이다(14:15)

3. **Great panic:** Great fear will take hold of them and cause them to fight their own soldiers

**큰 요란:** 거대한 공포가 그들들 사로잡을 것이고, 이로 인해 아군들끼리 싸우게 만들것이다.

4. **Wealth:** Israel will reverse the earlier situation by taking the spoil of the Gentiles (14:2).

스가랴서: 마지막때에 대한 연구 - 마이크 비클

Session 12 Israel: Refined and Transformed (Zech. 13:7-14:21)

제 12 장: 이스라엘의 연단과 변화 (슌 13:7~14:21)

**보화:** 이스라엘은 이방인들의 전리품을 취함으로써 이전의 상황을 반전시킬 것이다(14:2).

- C. The Gentiles shall be converted and unified with Israel in worshiping Jesus (14:16-19). Here we see God's zeal for the supremacy and glory of His Son, who will be worshiped by all nations.

이방인들이 개종하게 되어 예수님을 경배하면서 이스라엘과 연합하게 된다(14:16-19). 여기서 우리는 모든 열방에게 경배를 받으실, 그의 아들의 최고 우월함과 영광을 향한 하나님의 열심을 보게 된다.

*<sup>16</sup>And it shall come to pass that everyone who is left of all the nations which came against Jerusalem shall go up from year to year to worship the King, the LORD of hosts, and to keep the Feast of Tabernacles. <sup>17</sup>And it shall be that whichever of the families of the earth do not come up to Jerusalem to worship the King, the LORD of hosts, on them there will be no rain. <sup>18</sup>If the family of Egypt will not come up and enter in, they shall have no rain; they shall receive the plague with which the LORD strikes the nations who do not come up to keep the Feast of Tabernacles. <sup>19</sup>This shall be the punishment of Egypt and the punishment of all the nations that do not come up to keep the Feast of Tabernacles. (Zech. 14:16-19)*

<sup>16</sup> 예루살렘을 치러 왔던 이방 나라들 중에 남은 자가 해마다 올라와서 그 왕 만군의 여호와께 경배하며 초막절을 지킬 것이라 <sup>17</sup> 땅에 있는 족속들 중에 그 왕 만군의 여호와께 경배하러 예루살렘에 올라오지 아니하는 자들에게는 비를 내리지 아니하실 것인즉 <sup>18</sup> 만일 애굽 족속이 올라오지 아니할 때에는 비 내림이 있지 아니하리니 여호와께서 초막절을 지키러 올라오지 아니하는 이방 나라들의 사람을 치시는 재앙을 그에게 내리실 것이라 <sup>19</sup> 사람이나 이방 나라 사람이나 초막절을 지키러 올라오지 아니하는 자가 받을 벌이 그러하니라 슌 14:6-19)

1. ***Everyone who is left:*** The unsaved survivors of the Tribulation (who refused to worship the Antichrist) who stood against Jerusalem will be radically converted to become worshipers of the God of Israel. Scripture refers to “those who are left,” who receive salvation and populate the millennial earth (Isa. 4:3; 10:20; 11:11; 49:6; 65:8; 66:19; Jer. 31:2; Ezek. 20:38-42; 36:36; Amos 9:9-10; Joel 2:32; Zech. 12:14; 13:8; 14:16).

**남은 모든 자:** 예루살렘을 대항하여 섰던 환난에서 살아남은 구원받지 못한 사람들이(적그리스도를 경배하기를 거부했던) 급진적으로 개종하여 이스라엘의 하나님을 경배하는 자들이 될 것이다. 성경말씀은 “남겨진 자들”이 구속을 받고 천년동안 이땅에 살것을 언급한다(사 4:3; 10:10; 11:11; 49:6; 65:8; 66:19; 렘 31:2; 겔 20:38-42; 36:36; 암 9:9-10; 율 2:32; 슌 12:14; 13:8; 14:16).

2. ***To worship the King:*** All the Gentile survivors of the Tribulation will annually go up to Jerusalem to worship Jesus as King and to participate in the Feast of Tabernacles (14:16). Earlier, Zechariah prophesied of the nations coming to Jerusalem to pray (2:11; 8:20-23).

스가랴서: 마지막때에 대한 연구 - 마이크 비클

Session 12 Israel: Refined and Transformed (Zech. 13:7-14:21)

제 12 장: 이스라엘의 연단과 변화 (슌 13:7~14:21)

**왕께 경배:** 환난에서 살아남은 모든 이방인들은 매년 예수님을 왕으로 경배하기 위해 예루살렘으로 올라갈 것이고, 초막절에 참여할 것이다 (14:16). 미리, 스가랴는 열방이 기도하기 위해 예루살렘으로 오게 될것을 예언했었다(2:11; 8:20-23).

3. ***The families of the earth:*** All families are required to go to Jerusalem yearly to worship Jesus. In this they will acknowledge Israel’s national supremacy in the millennial earth.

**땅에 있는 족속들:** 모든 족속들은 예수님께 예배하기 위해 매년 예루살렘으로 가는 것이 요구된다. 여기서 그들은 천년왕국에서 이스라엘 국가의 우월성을 인정게 될 것이다.

4. ***Not come up or enter in:*** The Lord requires all to enter in to worshipping Jesus (14:18). Any family or nation who neglects to do this shall have no rain for their crops (14:17).

**올라오지 아니하는:** 여호와와는 모두에게 예수님을 예배하도록 들어올 것을 요청한다 (14:18). 이것을 경시하는 어떤 가족이나 국가에게는 그들의 곡물을 위한 비가 그칠 것이다 (14:17).

5. ***Feast of Tabernacles:*** The one feast that God will require all to participate in will be the Feast of Tabernacles (Booths or Ingathering). This feast celebrates the Lord’s provision (food and crops), His redemption from slavery, the ingathering of the harvest of the nations to Jesus, and the fact of His tabernacling among His people.

**초막절:** 하나님은 모두에게 필수로 참여하라고 명하는 절기는 초막절이 될것이다(부스/수캣 또는 수확). 이 절기는 하나님의 공급하심(음식과 곡물들), 노예생활에서 구속하심, 예수님께 대한 열방의 추수의 수확, 그리고 그의 백성들 가운데 장막을 이루신 사실을 경축한다.

6. ***No rain:*** The Lord judged Israel’s rebellion and compromise by withholding rain. The Lord will not make any exceptions for this requirement (Deut. 28:23-24)

**비를 내리지 아니하심:** 여호와께서는 이스라엘의 반역과 타협을 비를 거둬가심으로 심판하셨다. 여호와께서는 이 필수요구사항에 대해 어떤 예외도 만들지 않을것이다 (신 28:23-24).

- D. Israel will be the first entire nation to walk holy before God in every area of their life (14:20-21). Israel will walk in holiness in their **public life** (bells of the horses; 14:20), in their **religious life** (cooking pots in the Lord’s house; 14:20), and in their **private life** (every pot in Judah; 14:21).

스가랴서: 마지막때에 대한 연구 - 마이크 비클

Session 12 Israel: Refined and Transformed (Zech. 13:7-14:21)

제 12 장: 이스라엘의 연단과 변화 (슌 13:7~14:21)

이스라엘은 하나님의 앞에서 온 나라백성이 그들의 모든 삶의 영역에서 거룩한 삶을 사는 첫번째 나라가 될 것이다( 14:20-21). 이스라엘은 그들의 공공의 삶(말방울들; 14:20), 종교생활(여호와와의 전의 모든 술 ;14:20), 그리고 그들의 개인의 삶( 유다의 모든 술 ; 14:21)에서 거룩을 추구하게 될 것이다.

*<sup>20</sup>In that day “HOLINESS TO THE LORD” shall be engraved on the bells of the horses. The pots in the LORD’s house shall be like the bowls before the altar. <sup>21</sup>Yes, every pot in Jerusalem and Judah shall be holiness to the LORD of hosts. Everyone who sacrifices shall come and take them and cook in them. In that day there shall no longer be a Canaanite in the house of the LORD of hosts. (Zech. 14:20-21)*

<sup>20</sup>그 날에는 말 방울에까지 여호와께 성결이라 기록될 것이라 여호와와의 전에 있는 모든 술이 제단 앞 주발과 다름이 없을 것이니 <sup>21</sup>예루살렘과 유다의 모든 술이 만군의 여호와와의 성물이 될 것인즉 제사 드리는 자가 와서 이 술을 가져다가 그것으로 고기를 삶으리라 그 날에는 만군의 여호와와의 전에 가나안 사람이 다시 있지 아니하리라 (슌 14:20-21)

1. ***The bells and pots***: The bells on horses represent life on the streets in Jerusalem. The pots throughout Jerusalem and Judah represent private domestic life. Every pot throughout the area will be set apart to the Lord (14:21). The ordinary cooking pots in the temple (14:20) will be as holy as the bowls used to sprinkle the sacrificial blood on the brazen altar.

**방울과 술들**: 말방울은 예루살렘 거리의 삶을 대표한다. 예루살렘과 유다 도처의 술들은 개인적 가정 생활을 대표한다. 진 도시를 아우르는 모든 술은 여호와를 위해 구별되어질 것이다 (14:21) 성전안의 일반 술들도(14:20) 늦제단에 희생의 피를 뿌리기위해 사용되어졌던 주발처럼 거룩하게 될 것이다.

2. ***Canaanite***: There are no longer any ethnic Canaanites family lines, so this speaks of a type of behavior not a particular bloodline. The Canaanites throughout Israel’s history represented those who were ungodly “merchants” and those rebellious towards God. Never again will a person who rebels against God be allowed to ever enter Jerusalem.

**가나안 사람**: 더 이상의 가나안 인종의 계보가 없을 것인데, 이것은 특정한 혈통을 말하는 것이 아니라, 행동양식을 말하는 것이다. 이스라엘 역사상 가나안 사람은 경건치 못한 “상인들”과 하나님께 반역하는 사람들을 대표했었다. 하나님의 뜻을 거스려 반역하는 어떤 한사람도 예루살렘에 들어가는 것이 허락되지 않을 것이다.

3. God’s original purpose for Israel was that they live as a holy nation of priests (Ex. 19:6). The world will see for the first time an entire nation in which every individual is radically dedicated to Jesus. Jerusalem as the world capital will truly be The Holy City. God’s zeal has been manifested and the Lord will cause the counsel of His will to come to pass.

이스라엘을 향한 하나님의 근본적인 목적은 그들이 제사장으로서 거룩한 나라로 살아가는 것이었다 (출 19:6). 이 세상은 한나라 전체의 모든 개인들이 근본적으로 철저하게 예수님께 헌신하는 것을 처음으로 목격하게 될 것이다. 전세계의 수도로서의



스가랴서: 마지막때에 대한 연구 - 마이크 비클

Session 12 Israel: Refined and Transformed (Zech. 13:7-14:21)

제 12 장: 이스라엘의 연단과 변화 (슌 13:7~14:21)

예루살렘은 진실로 거룩한 도시가 될 것이다. 하나님의 열정은 현현될 것이고, 여호와께서 그의 뜻을 의뢰하게 만드실 것이다.

<sup>2</sup>“*I am zealous for Zion with great zeal; with great fervor I am zealous for her...<sup>3</sup>I will return to Zion, and dwell in the midst of Jerusalem. Jerusalem shall be called the City of Truth, The Mountain of the LORD of hosts, The Holy Mountain.*” (Zech. 8:2-3)

<sup>2</sup>만군의 여호와가 이같이 말하노라 내가 시온을 위하여 크게 질투하며 그를 위하여 크게 분노함으로 질투하노라 여호와가 이같이 말하노라 <sup>3</sup>내가 시온에 돌아와 예루살렘 가운데에 거하리니 예루살렘은 진리의 성읍이라 일컫겠고 만군의 여호와의 산은 성산이라 일컫게 되리라(슌 8:2-3)

#### V. SUMMARY: THE GLORY OF GOD IN JERUSALEM UNDER JESUS' LEADERSHIP

요약: 예수님의 지도력하에 예루살렘 안에 있는 하나님의 영광

- A. Jesus' kingship will be proclaimed to the nations with dramatic miracles that will establish a new order for His capital Jerusalem (14:6-21). Jesus' arrival in Jerusalem will be announced globally by all the lights in sky going dark (14:6). It will be a day of gloom for His enemies as utter darkness comes on the Antichrist's empire. Then, it will suddenly be illuminated in the evening in a very unique way that only God can understand (14:7). This unique and mysterious light will introduce God's new order for the created order (sun, moon, topography, animals, vegetation, etc.). A river with supernatural healing properties will flow out of the temple (14:8). Its waters will flow east to the Dead Sea and west into the Mediterranean Sea. It will flow from the temple, even in the summer when most streams in Israel dry up, and in the winter when it is cold.

예수님의 왕위는 그의 수도 예루살렘을 위한 새로운 질서를 세우기 위해 극적인 기적들과 함께 열방에 선포될 것이다 (14:6-21). 예수님의 예루살렘의 도착은 전세계적으로 하늘의 모든 빛이 어두워짐에 의해 공표될 것이다 (14:6). 이날은 적그리스도의 제국에 완전한 흑암을 가져오심으로서, 그의 적들에게 암울한 날이 될 것이다. 그런후, 오직 하나님만이 이해하실수 있는 매우 독특한 방법으로 어두워져가는 시간에 갑자기 빛이 비추어질 것이다 (14:7). 이 유일무이하고 신비스러운 빛은 모든 창조물의 질서 (해, 달, 지형, 동물, 식물 등)에 하나님의 새로운 질서를 도입하게 될것이다. 초자연적인 치료성분을 가진 강이 성전으로부터 흘러나오게 될것이다 (14:8). 이 물들은 동쪽으로 사해까지 서쪽으로 지중해까지 흘러갈 것이다. 이 강은 심지어 이스라엘의 모든 수원이 마르는 때인 여름철과 차디찬 겨울에도 흘러넘칠 것이다.

- B. Jesus will reign from Jerusalem as the King of kings over all the earth. He will be the only person in the world that is acknowledged as God (14:9). Jesus will be received by all nations as their King. The topography of Jesus' global capital city will be drastically changed (14:10-11). The whole region will be greatly altered. It will be both leveled and raised, or elevated, to a height that surpasses all the other mountains. An earthquake will cause these topographical changes, which will make Jerusalem the perfect place to establish the world capital. Jerusalem will be the safest city in all history (14:11).

스가랴서: 마지막때에 대한 연구 - 마이크 비클

Session 12 Israel: Refined and Transformed (Zech. 13:7-14:21)

제 12 장: 이스라엘의 연단과 변화 (슌 13:7~14:21)

예수님은 예루살렘에서 온천하의 왕중의 왕으로서 다스릴 것이다. 그분이야말로 이 세상가운데 하나님으로 인정될 유일한 인간이 되실 것이다 (14:9). 예수님은 모든 열방에서 그들의 왕으로 영접되실 것이다. 예수님의 전세계 수도의 지형은 극적으로 변화될 것이다 (14:10-11). 전 지역이 크게 변형될 것이다. 평평해지고 상승되거나, 또는 높아져서 다른 모든 산들보다 그 높이를 능가하게 될 것이다. 지진이 이러한 지형적인 변화를 가져와서, 예루살렘이 세계의 수도로 서기에 완벽한 장소로 만들것이다. 예루살렘은 온 역사상 가장 안전하고 평안한 도시가 될 것이다.

- C. In the midst of all these topographical changes the Lord will show His zeal for His city and people by destroying their enemies with a terrible plague; this will bring great panic (14:12-13) that will cause Israel's enemies to turn against each other (14:13). The plague will be terrifying, causing the flesh, eyes, and tongues of the enemy soldiers to dissolve, even as they stand on their feet (14:12). The plague will kill many of their animals (14:15). Israel will reverse the earlier situation in verse two by taking all the wealth, or spoil, of the Gentiles (14:14).

이러한 모든 지형적인 변화기 일어나는 동안 여호와께서는 그의 적들을 끔찍한 재앙으로 멸망시킴으로써 그분의 도시와 백성에 대한 열정을 보이실 것이고: 이것은 큰 요란을 불러 일으켜 (14:12-13) 이스라엘의 적들이 서로를 대항하여 돌아서게 만들 것이다 (14:3). 이 재앙은 무시무시할 것이며, 적군들이 그들의 발을 딛고 서있는 때조차도 그들의 살, 눈, 그리고 혀들을 썩어들어가게 할 것이다 (14:12). 이 재앙은 그들의 많은 동물들도 죽일 것이다 (14:15). 이스라엘은 이방인들의 모든 보화와 전리품을 취하여 역으로 그전의 상황들을 반전시킬 것이다(14:14).

- D. The Gentiles shall be converted, and unified with Israel in worshiping Jesus (14:16-19). Here we see God's zeal for the supremacy and glory of His Son, who will be worshiped by all nations. The unsaved survivors of the Tribulation who stood against Jerusalem will be radically converted to become worshipers of the God of Israel. They will go up to Jerusalem annually to worship Jesus as King and to participate in the Feast of Tabernacles (14:16). In doing this they will acknowledge Jesus' glory and Israel's national supremacy in the millennial earth. The Lord will require everyone to do this (14:18). Any family or nation who neglects to do this shall have no rain for their crops (14:17). Some from Egypt will be tempted to resist.

이방인들은 개종하게 될 것이고, 예수님을 경배하면서 이스라엘과 연합하게 될 것이다 (14:16-19). 여기서 우리는 모든 열방에서 경배받으실 하나님의 아들의 최고권력과 영광에 대한 하나님의 열정을 보게 된다. 예루살렘을 대항해서 섰던 환난을 지난 구원받지 못한 생존자들은 급진적으로 개종하여 이스라엘의 하나님을 경배하게 될 것이다. 그들은 매년 왕이신 예수님께 경배하고, 초막절에 참여할 것이다 (14:16). 이렇게 함으로써, 그들은 천년왕국에서 예수님의 영광과 이스라엘 국가의 우월성을 인정하게 될 것이다. 여호와께서는 모든 사람들에게 이것을 요구하신다 (14:18). 이것을 경시하는 어떤 가족이나 국가에게는 그들의 곡물을 위한 비가 멈추어질 것이다 (14:17). 이집트의 일부가 저항하는 경향이 있을 것이다

- E Israel will be the first entire nation to walk holy before God in every area of their life (14:20-21). Israel will walk in holiness in their public life (bells of the horses; 14:20), in their religious life (cooking pots in the Lord's house; 14:20), and in their private life (every pot in Judah; 14:21). God's original purpose for Israel was that they live as a holy nation of priests (Ex. 19:6). Never again will a person who rebels against God be allowed to enter Jerusalem. For the first time, the world will see an entire nation in which every individual is radically dedicated to Jesus. Jerusalem, as the world capital, will truly be The Holy City. God's zeal has been manifested and the Lord will cause the counsel of His will to come to pass

이스라엘은 전국가적으로 그들의 삶의 모든 영역에서 하나님 목전에 거룩한 삶을 사는 첫 민족이 될 것이다 (14:20-21). 이스라엘은 그들의 공공의 삶(말방울들; 14:20), 종교생활(여호와와의 전의 모든 솥; 14:20), 그리고 그들의 개인생활(유다의 모든 솥; 14:21)에서 거룩을 추구하게 될 것이다. 이스라엘을 향한 하나님의 본래의 목적은 그들이 제사장으로서 거룩한 나라로서 사는 것이었다 (출 19:6). 하나님께 대항하여 반역하는 어떤 사람도 다시는 예루살렘에 들어가는 것이 허락되지 않을 것이다. 처음으로, 이 세상은 전체 국가의 모든 개개인들이 예수님께 급진적으로 철저하게 헌신하는 것을 목도하게 될 것이다. 세계 수도로써, 예루살렘은 참으로 거룩한 성이 될 것이다. 하나님의 열심이 현현될 것이고, 여호와께서 그의 뜻을 의뢰하게 만들 것이다.